



小多 英汉双语 系列

WORDS 词汇漫画书10

布赖恩·克利尔瑞 著 布赖恩·盖博 插图

小多(北京)文化传媒有限公司 编译



Under,
Over,



By the Clover

“语法怪兽”漫游介词部落

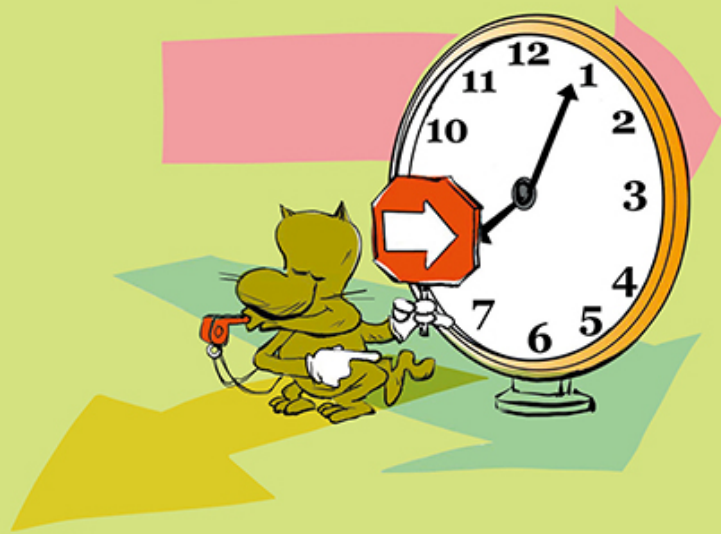
广西教育出版社

WORDS 词汇漫画书 10

布赖恩·克利尔瑞 著 布赖恩·盖博 插画

小多(北京)文化传媒有限公司 编译

Under, Over, By the Clover



“语法怪兽”漫游介词部落

广西教育出版社
南宁



布赖恩·克利尔瑞
(Brian P. Cleary)

布赖恩是美国幽默作家、诗人，曾获多项本国和国际文学奖项。他的著作包括：Words Are Categorical Series, Math Is Categorical Series, Peanut Butter and Jelly-fishes, 和 A Very Silly Alphabet Book 等。布赖恩现在居于俄亥俄州的克利夫兰市。

作者简介

画家简介

布赖恩·盖博 (Brian Gable)

布赖恩是著名的漫画家。他为畅销书系列 Words Are Categorical Series, Math Is Categorical Series 和 The Make Me Laugh Joke Books 绘制过插图。布赖恩现在居于加拿大多伦多市，为加拿大最有影响力的报纸《环球邮报》创作漫画。



版权声明：

本产品由美国 Lerner Publishing Group, Inc. 和小多（北京）文化传媒有限公司创作。未经许可，不准以任何形式，在世界任何地区，以英文或其他文字做全部或局部翻译、仿制或转载。

Dearly, Nearly, Insincerely: Text Copyright ©2002 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2002 Lerner Publishing Group, Inc.

Hairy, Scary, Ordinary: Copyright ©2000 by Lerner Publishing Group, Inc.

How Much Can a Bare Bear Bear: Text Copyright ©2005 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2005 Lerner Publishing Group, Inc.

I and You and Don't Forget Who: Text Copyright ©2004 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2004 by Brian Gable

Lazily, Crazy, Just a Bit Nasally: Text Copyright ©2008 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2008 by Lerner Publishing Group, Inc.

A Lime, A Mime, A Pool of Silme: Text Copyright ©2006 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2006 by Lerner Publishing Group, Inc.

A Mink, A Fink, A Skating Rink: Copyright ©1999 by Lerner Publishing Group, Inc.

Pitch and Throw, Grasp and Know: Text Copyright ©2005 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2005 by Lerner Publishing Group, Inc.

Quirky, Jerky, Extra Perky: Text Copyright ©2007 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2007 by Lerner Publishing Group, Inc.

Slide and Stump, Scratch and Burp: Text Copyright ©2007 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2007 by Lerner Publishing Group, Inc.

Stop and Go, Yes and No: Text Copyright ©2006 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2006 by Lerner Publishing Group, Inc.

Straight and Curvy, Meek and Nerdy: Text Copyright ©2009 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2009 by Lerner Publishing Group, Inc.

Stroll and Walk, Babble and Talk: Text Copyright ©2008 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2008 by Lerner Publishing Group, Inc.

To Root, to Toot, to Parachute: Copyright ©2001 by Lerner Publishing Group, Inc.

Under, Over, By the Clover: Text Copyright ©2001 by Brian P. Cleary, Illustrations Copyright ©2001 by Lerner Publishing Group, Inc.

Published by arrangement with MIBrook Press, a division of Lerner Publishing Group, Inc., 241 First Avenue North, Minneapolis, Minnesota 55401, U.S.A. All rights reserved. No part of this edition may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means—electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise—without the prior written permission of Lerner Publishing Group, Inc.

图书在版编目(CIP)数据

词汇漫画书: 6-10 / (美) 布赖恩·克利尔瑞 著; 小多(北京)文化传
媒有限公司创作. 2012.2

ISBN 978-7-5435-6651-4

I. ①词… II. ①美… ②小… III. ①英语—词汇—自学参考资料 IV.
① H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 029677 号

词汇漫画书(6-10) CIHUI MANHUA SHU



策 划◎ 杨鸣镝
特约编辑◎ 许庆莉 冯 迪
总 设 计◎ 祝伟中
特约美编◎ 李 薇

字 数◎ 150 千字
书 号◎ ISBN 978-7-5435-6651-4

策划: 小多(北京)文化传媒有限公司
网址: www.xiaoduo.com
邮箱: xiaoduo@xiaoduo.com



和语法怪兽一起漫游英语词汇王国!

亲爱的读者，你们好!

欢迎加入“漫游词汇王国”之旅!我们的旅行马上就要开始了!出发前,我先向你们简单介绍一下本次旅行:

目的地:英语词汇王国的十大部落。

这十大部落是:名词、动词、代词、形容词、副词、介词、同义词、反义词、同形异义词和异义同音词部落。

导游:语法怪兽“大鼻子”和“小个子”。

作为导游,看起来滑稽、另类、傻乎乎的“大鼻子”和“小个子”,其实有着它们与众不同的绝活。

绝活之一:尽管有时候会冒出一些无关紧要的废话,有时候会忙着赶路,但“大鼻子”和“小个子”对词汇王国绝对了如指掌。它们会带领你们认识这十大部落的成员,了解各个部落的特点和独特本领。

绝活之二:“大鼻子”和“小个子”是天生的喜剧演员。不管走到哪个部落,遇到什么场景,它们都能够立刻融入环境,制造出令人捧腹的笑料。跟着它们旅行,你们绝对不会感到乏味。

部落路标:对各部落特点和本领的说明。

毫无疑问,熟悉各部落路标将使你们对接下来的旅行心中有数。

旅途障碍:你们在本次旅行中,有可能遇到的拦路虎——生词。

为了帮助你们扫除障碍,我们在本系列的每本书后都附有生词表。

我们相信在本次旅行结束时,你们将能够很自然地在脑海里勾画出英语词汇的整体结构;你们还会发现:词汇学习其实很有趣,说出地道的英文句子也并不困难。

好了,让我们和导游“大鼻子”、“小个子”一起出发吧!

编者





大鼻子带领我们来到了介词部落

Prepositions show us where, like in your bed, beside the chair, or next to Rover.

介词常常表达“在哪里”，比如：在床上，在椅子旁，紧挨着罗瓦尔。

They tell us time and also place, like past 9:30, in between the pond and pool.

介词常常告诉我们时间和地点，比如：在9点半之后，在池塘和游泳池之间。

They give direction, like along the ravine, toward Mississippi.

介词常常为我们指示方向，比如：沿着溪谷，朝向密西西比。

Prepositions tell the whens, the wheres, the hows, and help to link the other words.

介词在表达时间、地点和方式的同时，还起到了连接词语的作用。

They relate nouns and pronouns to the other words and phrases, like “Paul’s from Pittsburgh.” “I hid beneath the old oak chair.”

介词把名词和代词与句子其他部分连接起来，来表达人、物、事件等与其他人、物、事件等之间的关系，如上文中的 from 和 beneath。

Printed in color, each preposition stands out from the other words in this text.

请留意本书中彩色的单词，它们都来自介词部落！

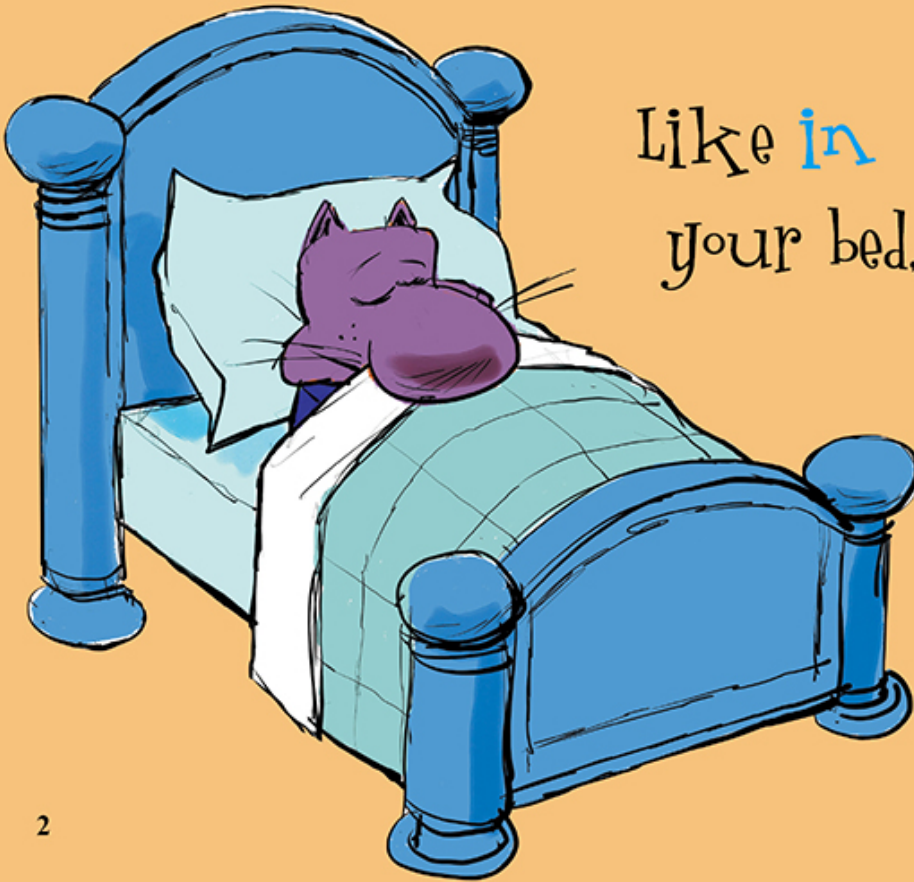
Can you pick out prepositions from the scene on Page 28-29 spread?

你能用介词来描述 P28-29 图中的所有场景吗？

Prepositions
show us where.



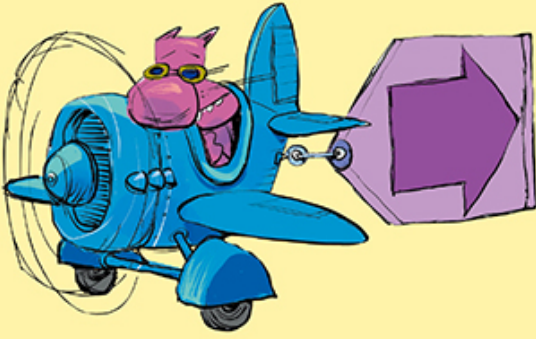
Like *in*
your bed.



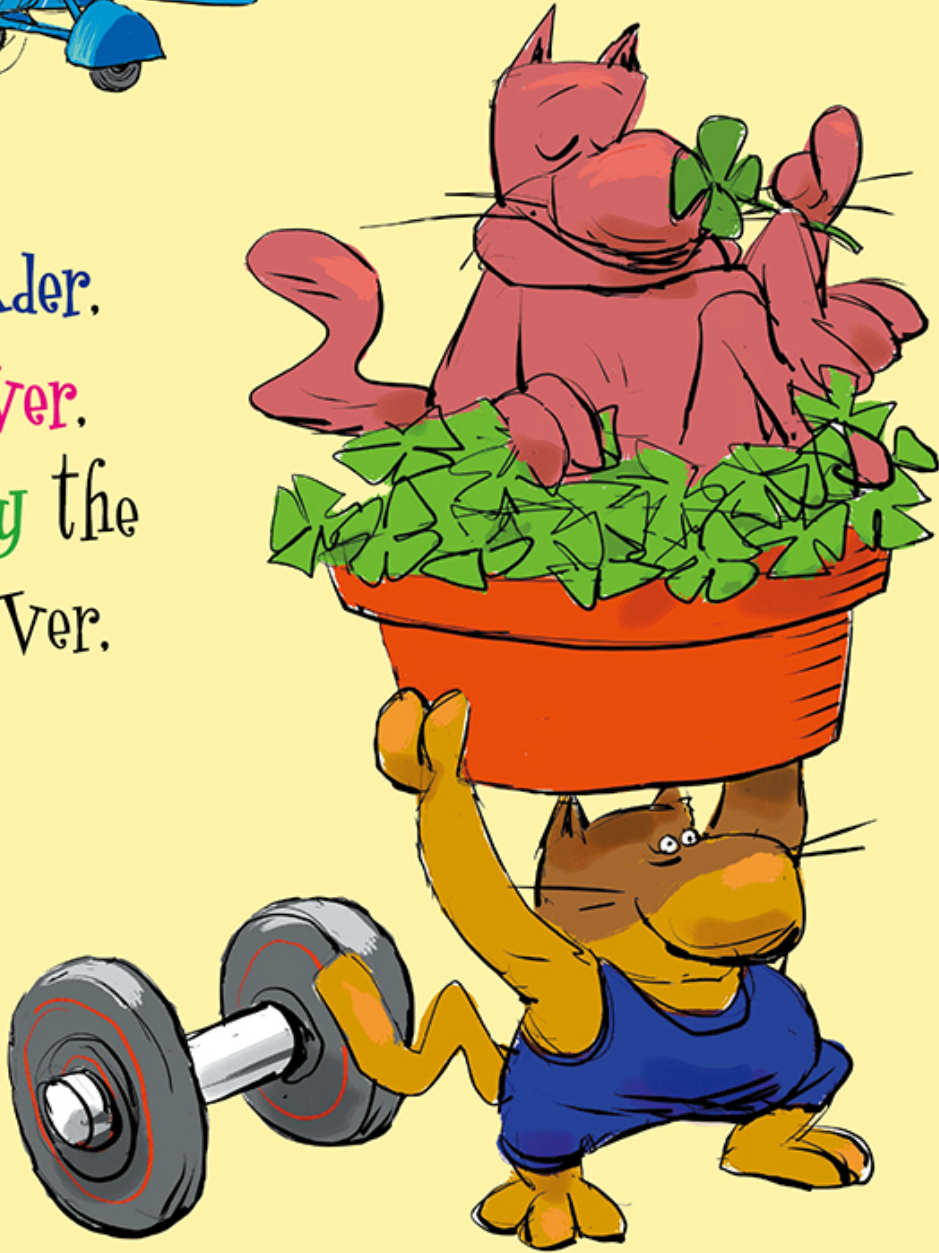


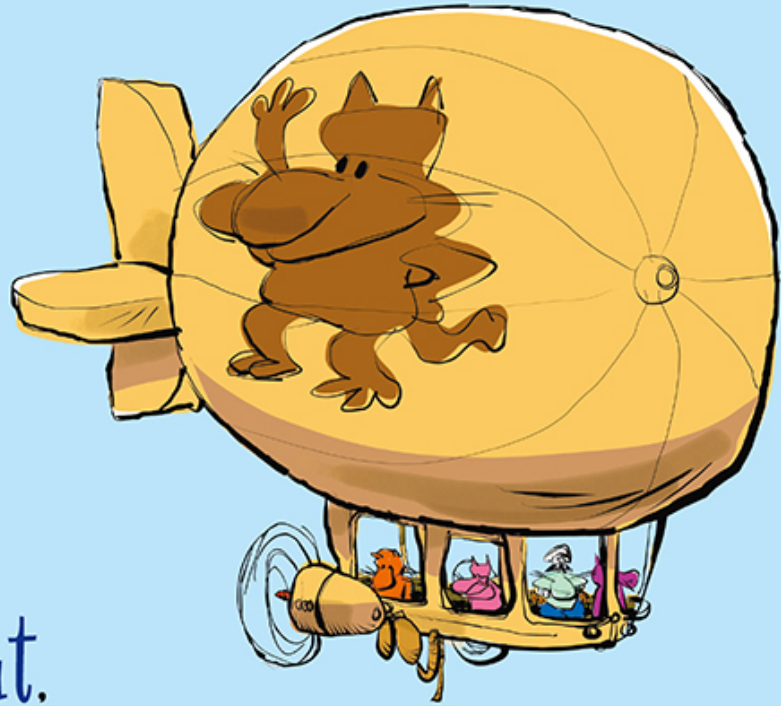
beside the chair—



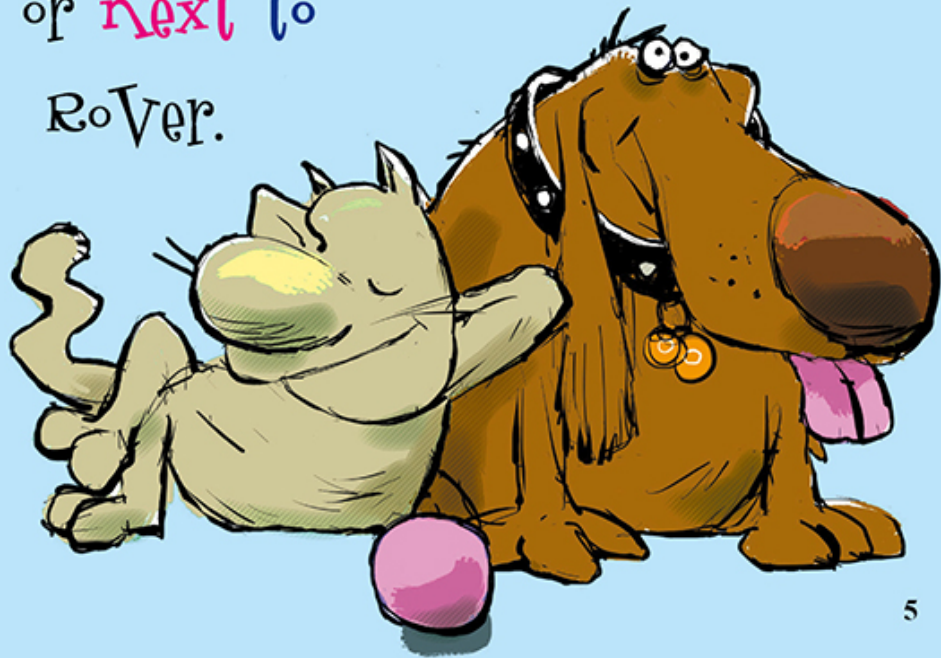


under.
over.
by the
clover.

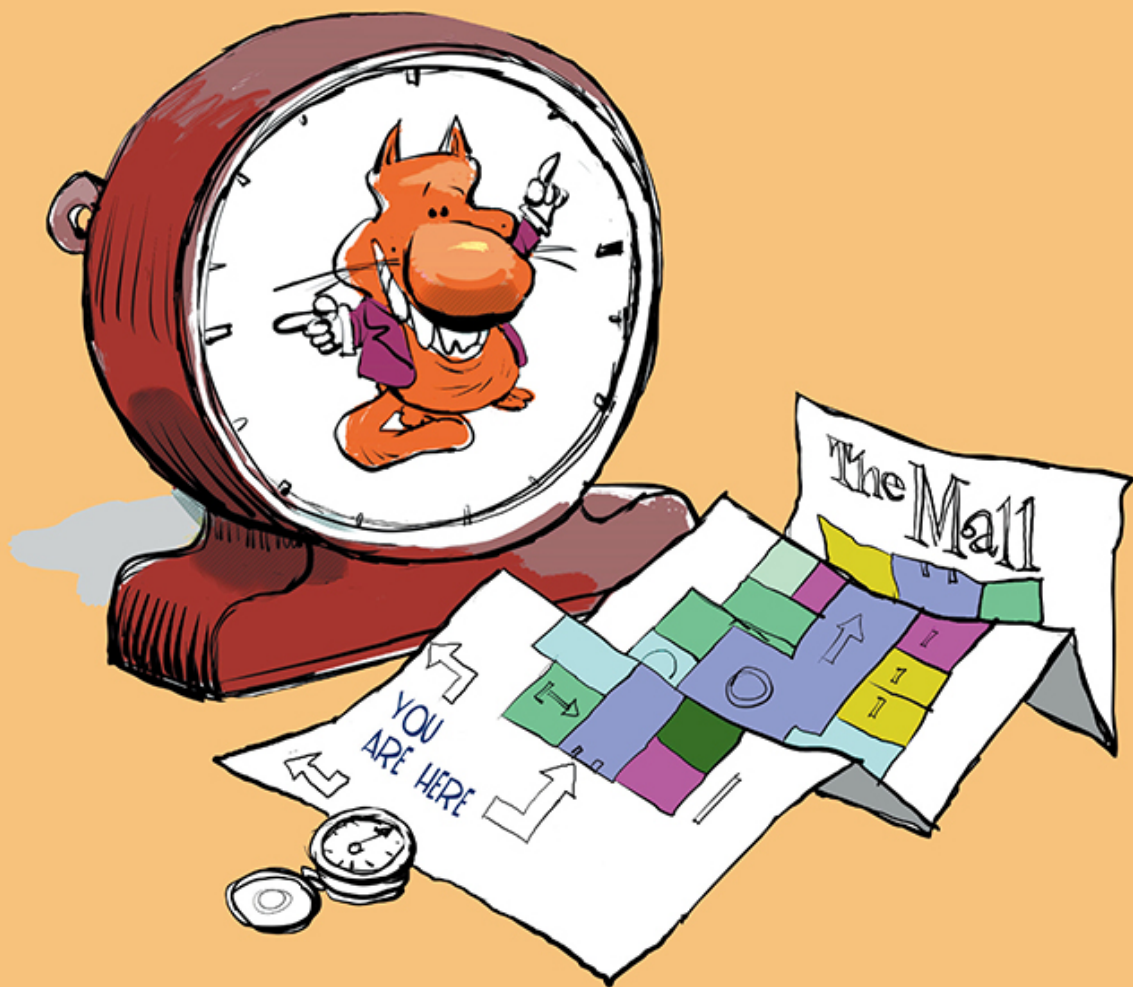




About,
above,
or next to
Rover.



They tell us
time and also place.

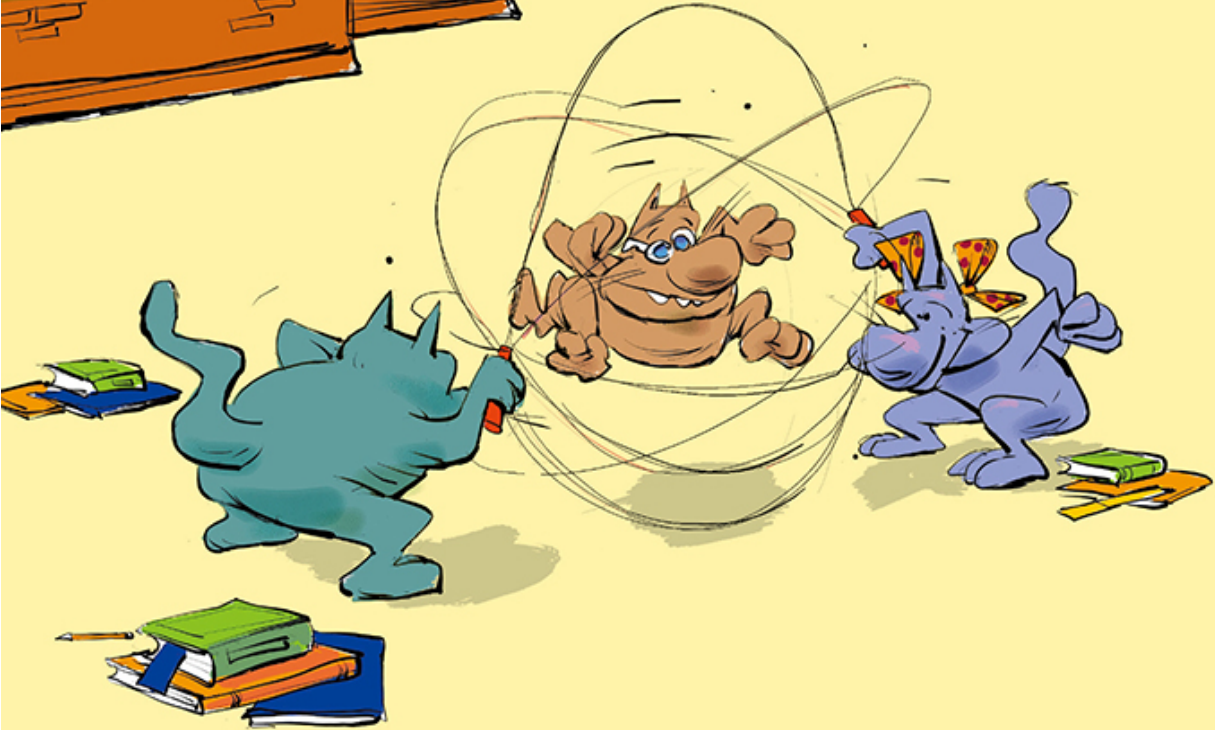


Like *past* 9:30.
in your face.



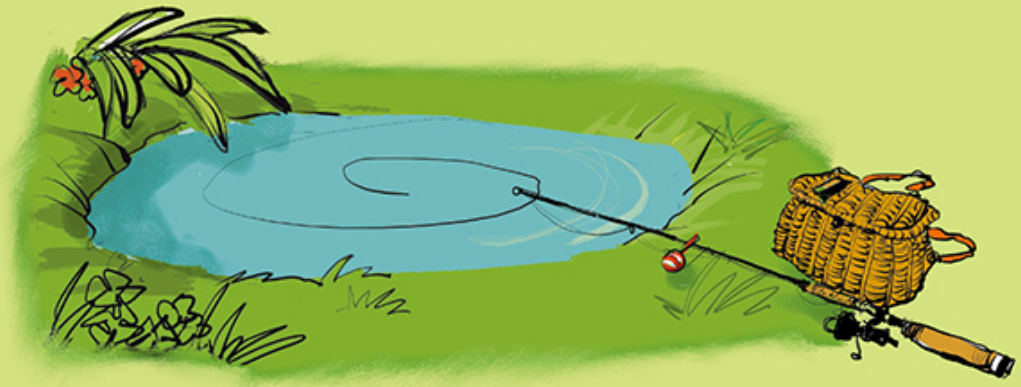


During recess.

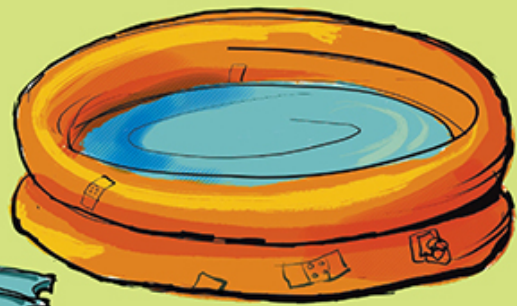


after school.

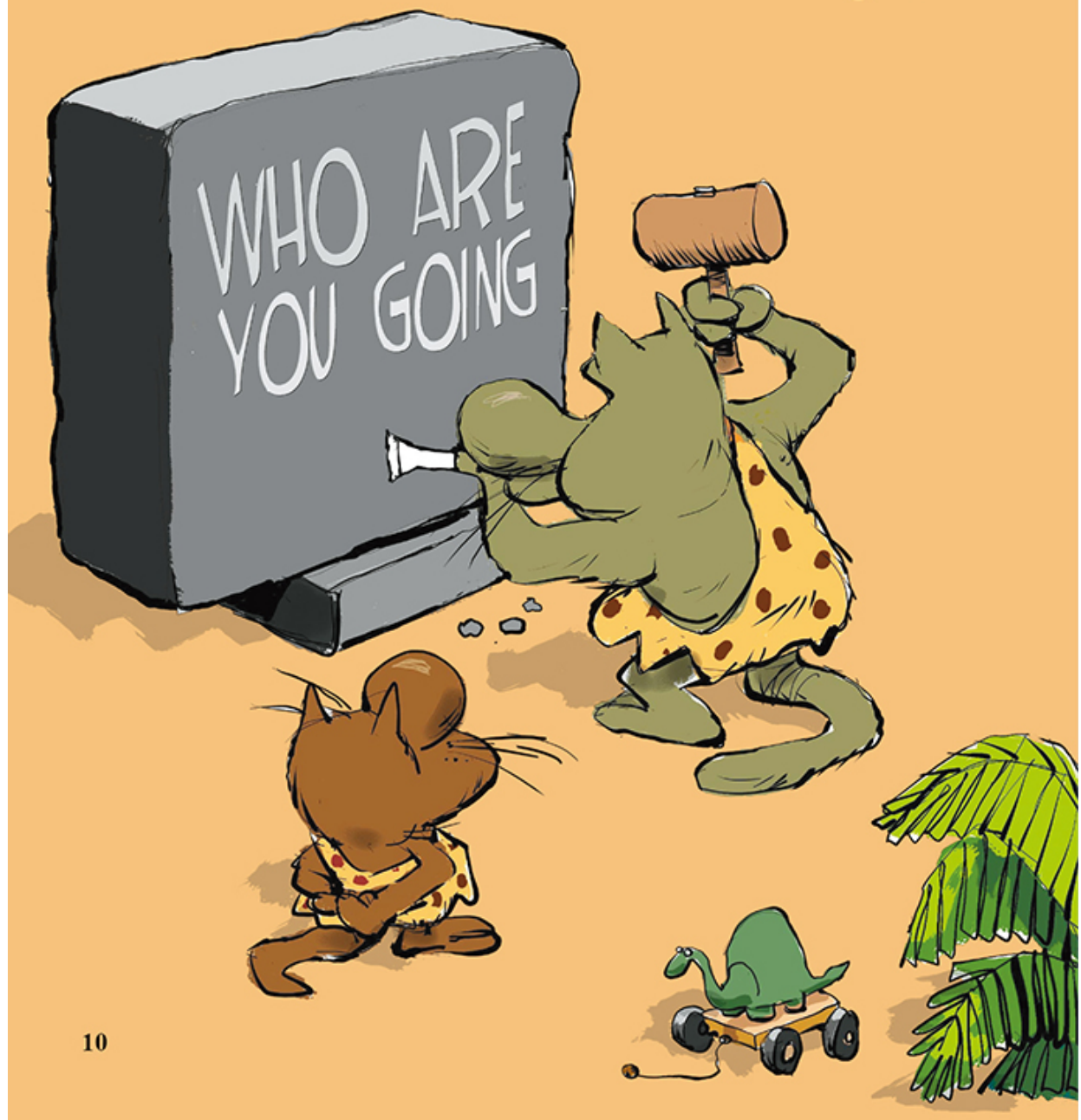


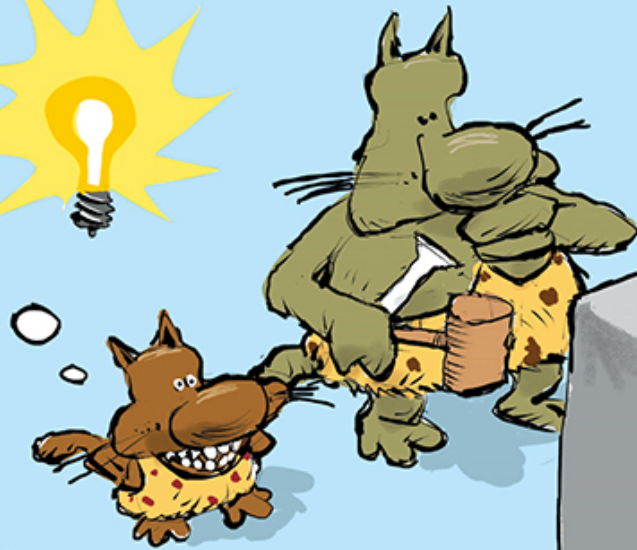


in
between
the pond
and pool.



EVER *Since* the olden days,
there's been a silly myth





That
prepositions
aren't correct
to end a sentence *with*.





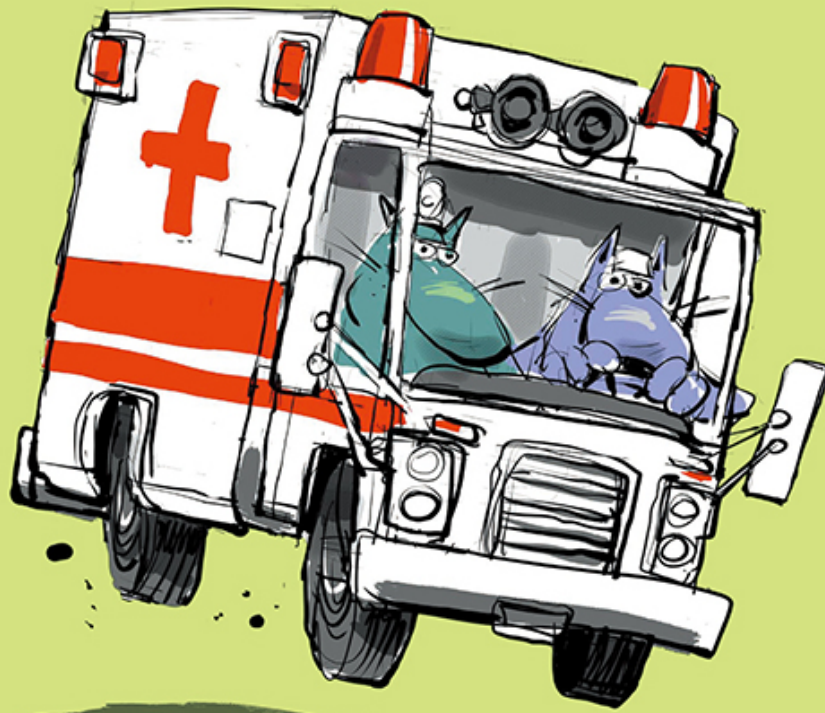
*But write your sentence carefully,
and you'll discover that*



Ending
with a
preposition

is often where it's *at*.





Prepositions
give
direction





Like, doctors rushed
to Rhonda's wrecked shin.





Or Charlie danced
the Charleston
o**ver** on the green.



Down, beyond,
around the bend,
along the old
ravine.

Across
the way.

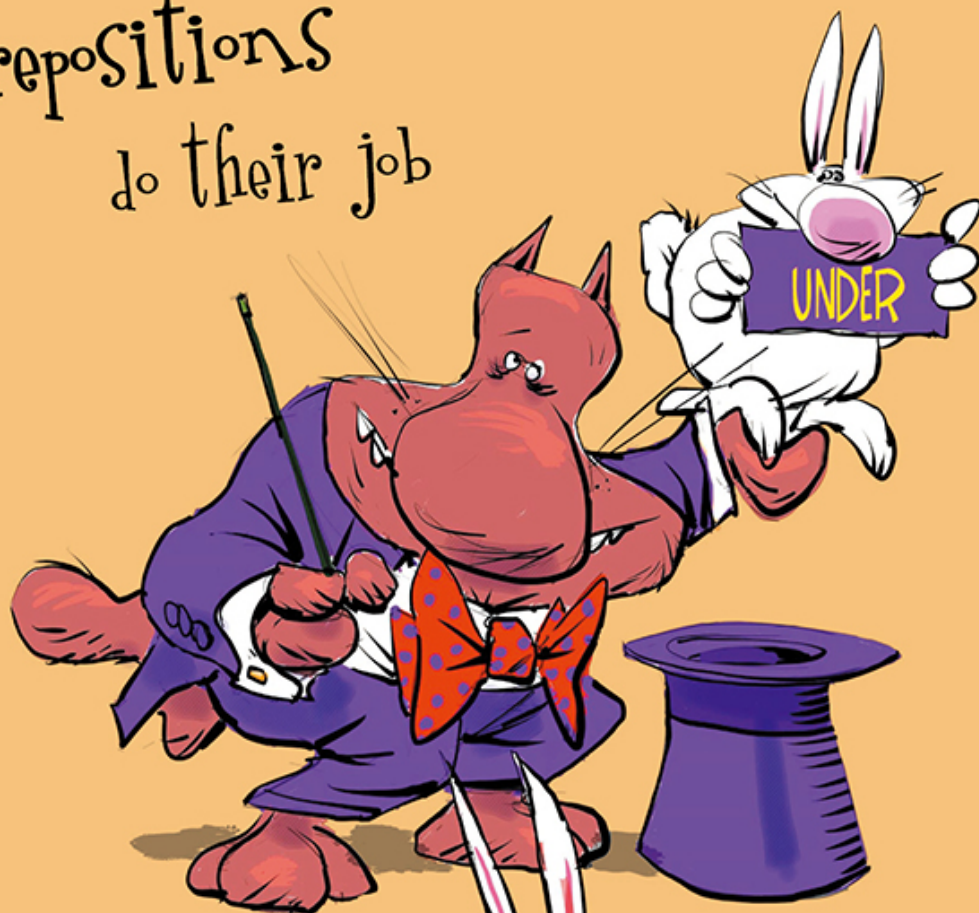


toward
MISSISSIPPI.



Through
the yard
of Chris, the hippie.

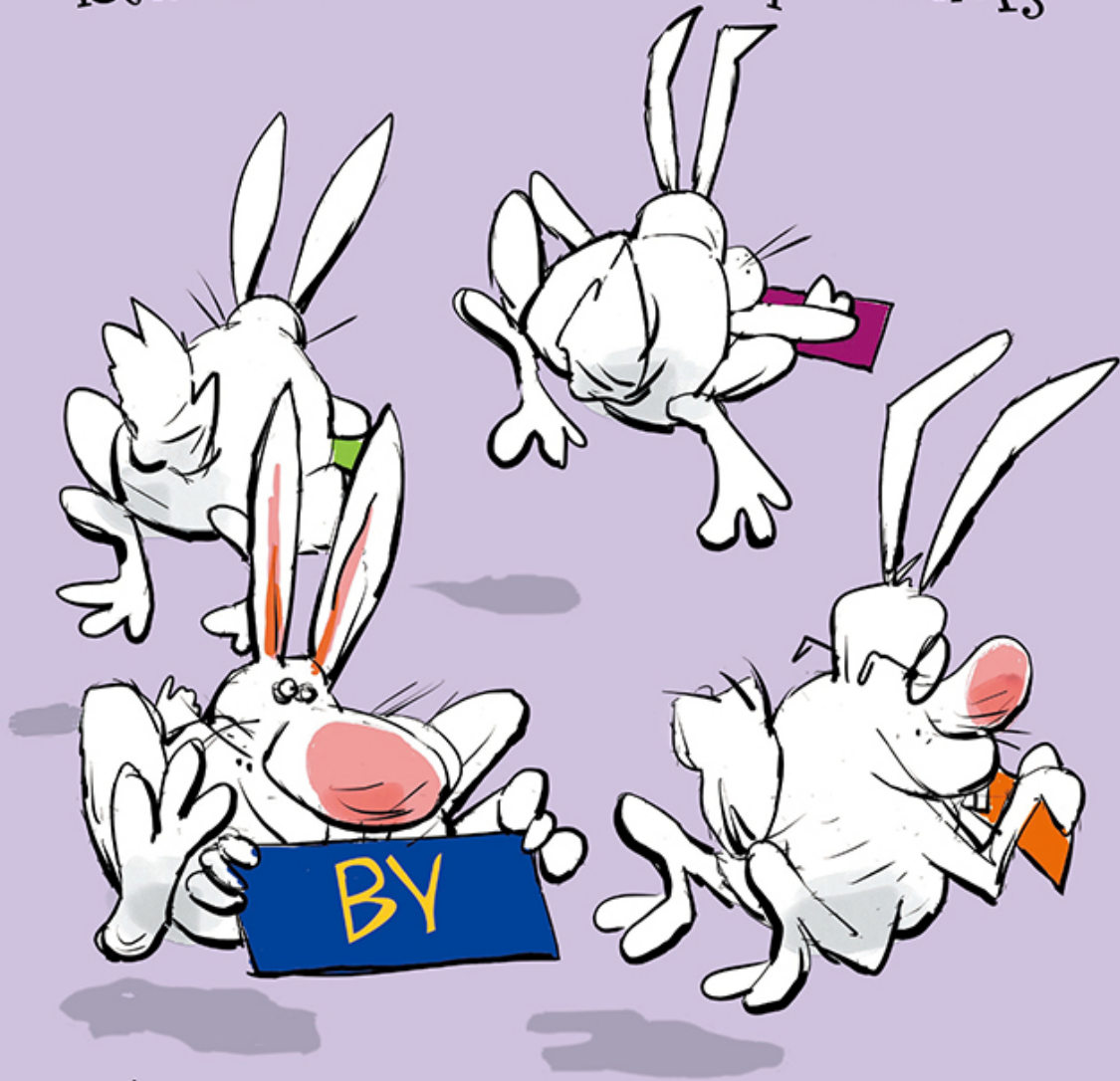
Prepositions
do their job



in a way
that just
amazes—

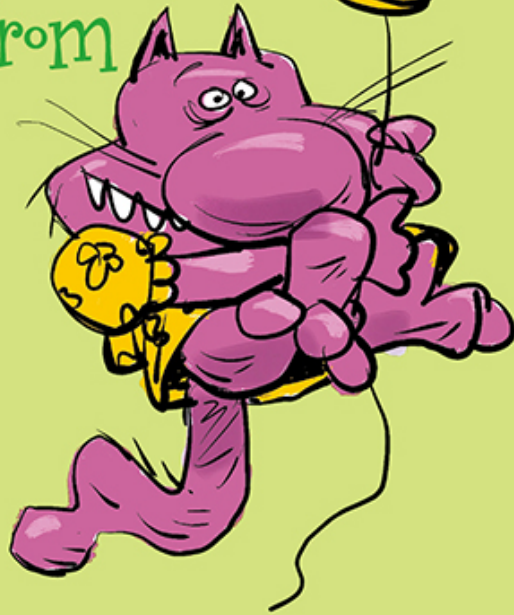


Relating nouns and pronouns



to the other words and phrases.

Like Paul's *from*
Pittsburgh.

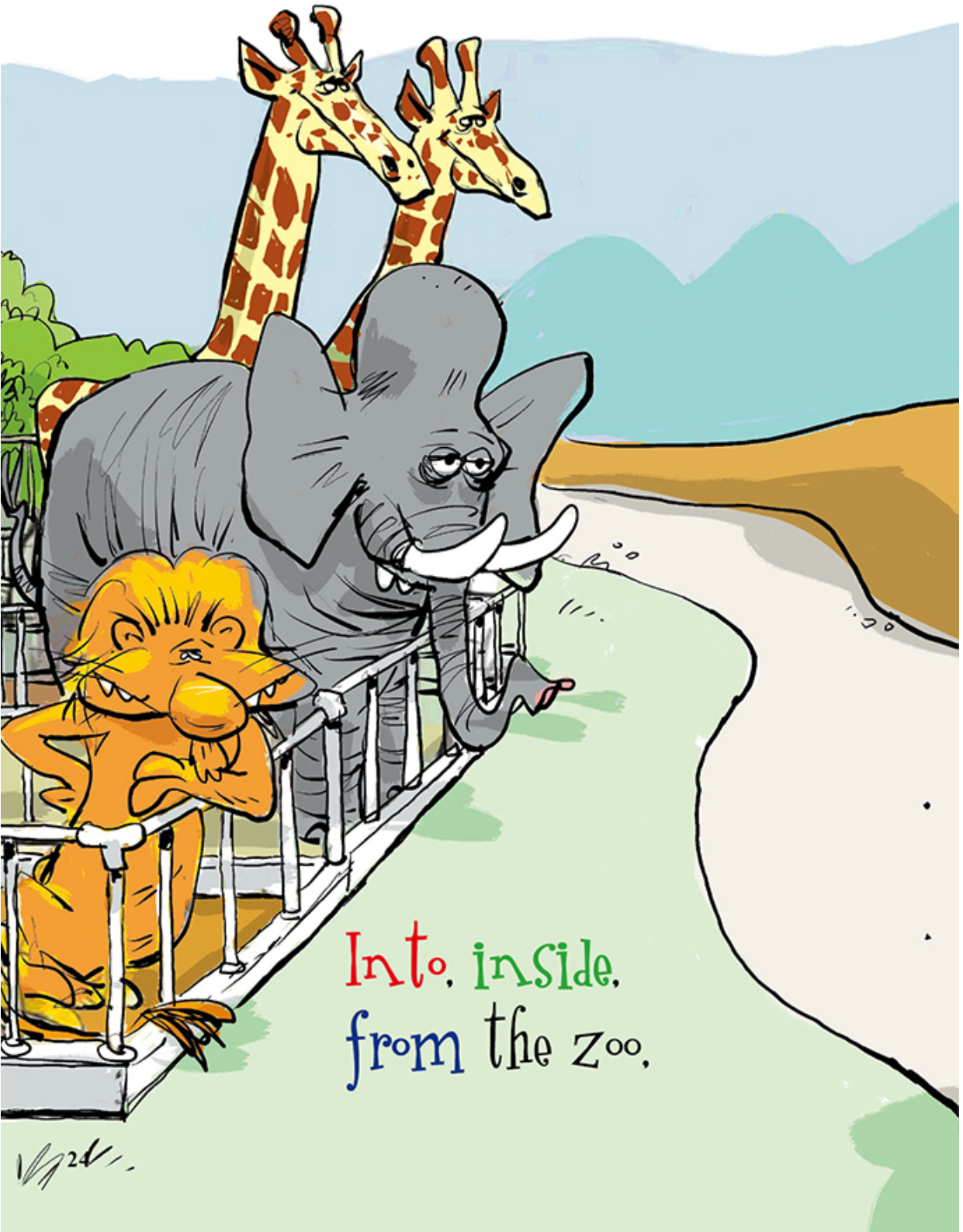


Way *up*
there.





I hid *beneath*
the old oak chair—



Into, inside,
from the zoo.

V. 24/11



Home **by** way
of Timbuktu.



They tell the
whens, the wheres,
the hows.



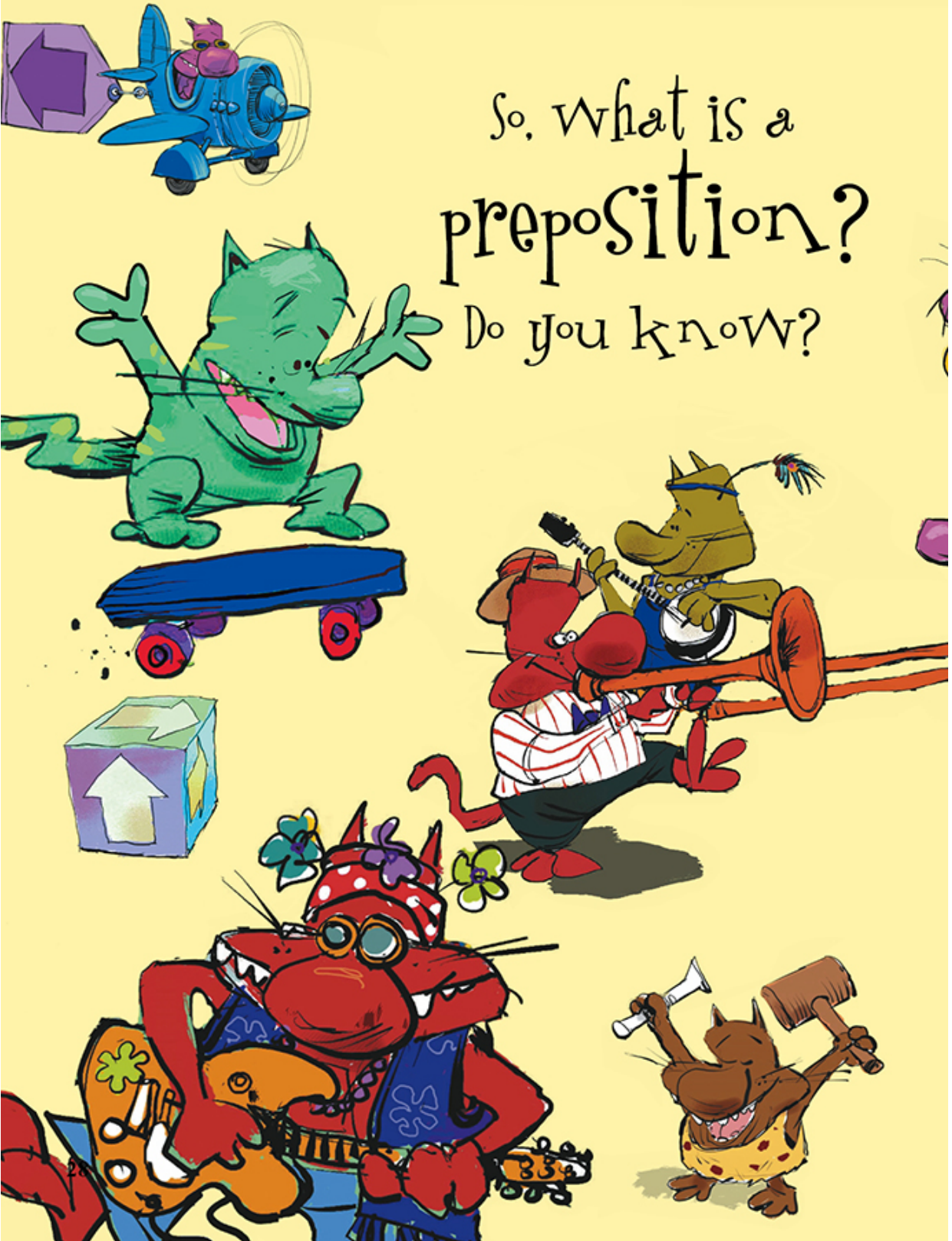
'Cause that's
their special
mission.

and help to link
the other words—

That's what's a preposition!

So, what is a
preposition?

Do you know?







生词表

page 4~5

clover ['klɒvə] n. 三叶草；车轴草（被认为可带来好运）

page 8~9

recess ['ri:səs] n. 学校的假期；课间休息

page 10~11

olden ['əʊldən] adj. 古时的；往昔的

myth [mɪθ] n. 荒谬的说法

page 14~15

wrecked ['rekt] adj. 毁坏的

shin [ʃɪn] n. 胫部

page 16~17

Charleston ['tʃɑ:lstən] n. 查尔斯顿舞

bend [bend] n. （尤指道路或河流的）拐弯；弯道

ravine [rə'vi:n] n. 沟壑；溪谷

page 18~19

hippie ['hɪpi] n. 嬉皮士

page 22~23

beneath [br'ni:θ] prep. 在……之下

oak [əʊk] n. 橡木



编后致读者



亲爱的读者，

我家老小在美国出生，因为在家有奶奶带，长到四岁了，还是中文比英文好。我买了 WORDS 这套书中的两三本给他看，他当时还没有学过那么多的英文单词，但他看这两三本看得笑出了声。这套书最先吸引我和吸引他的，就是那些夸张的漫画。之后的日子，他反反复复地看这套书，不仅跟着掌握了很多单词，也对英文的句法和规矩有了最形象的了解。几年过去，上二年级的老小自己用英文写了五本书和很多小散文，在学校被孩子们传阅。我不能说他的小成绩都归功于这套书，但 WORDS 给了他乐趣和信心，给了他语言的韵律，让他觉得原来这些文字和动画和游戏一样，那么好玩。

就在老小一本一本看这套书的三年间，WORDS 在美国越来越有名，到目前为止已经销售了两百四十万册。以故事的情境解析语法，让词汇的韵律在纸上跳跃，这种不知不觉地学习语言的方式，就是在美国，也是非常新颖的。

我出身翻译和外交家庭，从小妈妈就教我英文，我自己后来上学又是在外语学校，我深知学习外语的苦乐，这中间很大的一个纠结就是语法的枯燥。而这套书用漫画，用色彩，用韵律，用故事解决了这个大问题，可以说是从另外一个角度来看英文词汇和英文语法。如果你已经知道学习一门外语不能靠死记硬背，那么这套书又将你带到更高境界：学习一门外语不仅不能死背单词和语法，而且要让自己置身于英文的情境之中。如果你下次语法考试的时候，也想到书中的语法怪兽，你绝对不会觉得英文很难。

一个在美国已经生活二十多年的华人朋友告诉我，她看了 WORDS 之后，觉得对自己从小就会的母语的语法，都加深了理解，过去那些只知其然、不知其所以然的名词、动词、形容词、副词的概念，都被这些漫画给强化得清晰了很多。这样的双重效果，真是让我十分惊喜。

我将这套书引进中国，交由小多传媒策划和出版，小多编辑做了很多工作，在前言写出了如何使用这本书的笔记，在书后又增添了一些难词的解析，原汁原味将原版呈现。我特邀海外优秀的译者季思聪老师翻译原文，做成卡片附在书中，以便读者阅读有困难的时候对照。因为考虑到中国读者，美国原版书的编辑也帮助小多编辑修改了其中两本封面的书名，让单词更好理解又不缺乏原有的韵律。

如果你学英文，希望以轻松愉快为开端，以扎实牢靠为结果，那么这套书，你一定不能错过。

比力

10. 语法怪兽漫游介词部落

封面 在三叶草下面，上面和近旁

P.2 介词告诉我们“在哪里”。比如，在床上，

P.3 在椅子旁——

P.4 在三叶草下面，上面，和近旁。

P.5 在罗瓦尔旁边，上方，或是紧挨在它的身旁。

P.6 介词告诉我们时间和地点。

P.7 比如，过了9点半以后，和在你的脸上。

P.8 在课间休息时，在放学之后，

P.9 还有，在池塘和游泳池之间。

P.10 一直以来，有个冒傻气的说法总有人提起

P.11 一个句子不能用介词来结尾。

P.12 其实啊，看看你自己写的句子，你就能明白

P.13 用介词来结束一个句子，根本就不奇怪！

（像：Who are you going with?）

P.14 介词为我们指明方向。

P.15 比如，大夫火速赶往摔坏小腿的朗达。

P.16 或是，查利在草地上跳查尔斯顿舞。

P.17 朝着弯道，经过弯道，绕过弯道，沿着原始的深谷。

P.18 穿过道路，朝向密西西比河，

P.19 通过墙皮士克里斯家的后院。

P.20 介词以巧妙的方式把——

P.21 把名词和代词，与句子的其他部分连接起来。

P.22 比如，保罗来自匹茨堡——往那边去老远的地方，

P.23 我藏在旧橡木椅子的底下——

P.24 进入动物园，在动物园里，从动物园来。

P.25 途经廷巴克图镇，往家直奔。

P.26 介词告诉我们“在何时，在何地，以何种方式。”

P.27 同时，还起到了连接句子其他成分的作用！

P.28 那么，介词是什么，你明白了吗？



令人捧腹的词汇漫画书！欣赏漫画的同时，轻松学会英语语法！
全美销量超过 250 万册，亚马逊网站评价为五星！★★★★★

语法怪兽带你漫游

1. 名词部落 (上) A King, a Queen, Some Gasoline
2. 名词部落 (下) A Jet, a Net, a Clock, a Rock
3. 动词部落 (上) Sing and Dance, Play and Prance
4. 动词部落 (下) Wrap and Tie, Clap or Cry
5. 代词部落 I and You and Don't Forget Who
6. 形容词部落 (上) Hairy, Scary, Ordinary
7. 形容词部落 (下) Tall and Wild, Young and Mild
8. 副词部落 (上) Dearly, Nearly, Insincerely
9. 副词部落 (下) Lazily, Crazy, Just a Bit Nasally
10. 介词部落 Under, Over, By the Clover
11. 同义词部落 (上) Toss and Throw, Grasp and Know
12. 同义词部落 (下) Fast and Quick, Ill and Sick
13. 反义词部落 (上) Stop and Go, Yes and No
14. 反义词部落 (下) Wet and Dry, Sell and Buy
15. 同形异义词和异义同音词部落 How Much Can a Bare Bear Bear?
16. 不规则复数部落 Feet and Puppies, Thieves and Buddies
17. 连词部落 But and For, Yet and Nor
18. 缩写部落 I'm and Won't, They're and Don't
19. 感叹词部落 Cool! Whoa! Ah and Oh!
20. 复合词部落 Lipstick, Chopstick, Haircut, Dragonfly
21. 比喻部落 Skin Like Milk, Hair of Silk



扫描二维码或微信搜索“小多童书”，
即刻关注小多微信公众号，
看看全球家长和小朋友都在做什么。